

22005A0928(01)

L 252/10

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

28.9.2005

СПОРАЗУМЕНИЕ

под формата на размяна на писма относно временното приложение на протокол за определяне на възможностите за риболов и финансовата помощ, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Ислямската федерална република Коморски острови относно риболов в крайбрежните води на Коморските острови за периода от 1 януари 2005 г. до 31 декември 2010 г.

А. Писмо от Правителството на Коморските острови

Уважаеми господине,

Като се позовавам на Протокола, парафиран на 24 ноември 2004 г., с който се установяват възможностите за риболов и финансовата помощ за периода от 1 януари 2005 г. до 31 декември 2010 г., имам честта да ви уведомя, че Правителството на Ислямската федерална република Коморски острови има готовност да приложи временно протокола от 1 януари 2005 г. до влизането му в сила в съответствие с член 13 от него, при условие че Европейската общност е готова да направи същото.

Това се основава на разбирането, че плащането на първата годишна финансова помощ, предвидена в член 2 от протокола, ще бъде извършено до 30 септември 2005 г.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите съгласието на Европейската общност с гореизложеното.

Моля приемете, уважаеми господине, уверенията ми в моята най-дълбока почит.

За Правителството на Съюза на Коморските острови

Б. Писмо от Общността

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на вашето писмо с днешна дата, което гласи следното:

„Като се позовавам на Протокола, парафиран на 24 ноември 2004 г., с който се установяват възможностите за риболов и финансовата помощ за периода от 1 януари 2005 г. до 31 декември 2010 г., имам честта да ви уведомя, че Правителството на Ислямската федерална република Коморски острови има готовност да приложи временно протокола от 1 януари 2005 г. до влизането му в сила в съответствие с член 13 от него, при условие че Европейската общност е готова да направи същото.

Това се основава на разбирането, че плащането на първата годишна финансова помощ, предвидена в член 2 от протокола, ще бъде извършено до 30 септември 2005 г.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите съгласието на Европейската общност с гореизложеното.“

Имам честта да потвърдя, че Общността е съгласна със съдържанието на настоящото писмо.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

От името на Съвета на Европейския съюз